



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وهقايعی كوردستان

رۆژنامه‌ی رهسمیی حكومه‌تی هه‌ریمی كوردستانه / وه‌زاره‌تی داد ده‌ری ده‌كات

ژماره (٤٣) سالی سییه‌م ٢٠٠٣/٦/٣٠ ز (٩) ی پو‌شه‌ر ٢٧٠٣ گوردی (١) جمادی الاولی ١٤٢٤ كۆچی

له‌م ژماره‌یه‌دا :

43

٢ل روناكردنه‌وه‌یه‌ك سه‌باره‌ت به زنجیره‌ی یاسا و برباره‌كانی په‌رله‌مان

٣ل یاسای ژماره (٢٠) ی سالی ٢٠٠٣ فرۆكه‌خانه‌ی مه‌ده‌نیی هه‌ولیه‌ر

٦ل فه‌رمانی سه‌رۆكایه‌تی ئه‌نجومه‌نی وه‌زیران هه‌له‌وشانده‌وه‌ی ناحیه‌ی میترگه‌سۆر

٧ل رێنمایی ژماره (١٠) ی سالی ٢٠٠٣ ی وه‌زاره‌تی رۆشنبیری مۆله‌تی ده‌ستفرۆشیی گۆقار و کتیب و رۆژنامه‌كان

٩ل رێنمایی ژماره (١١) ی سالی ٢٠٠٣ ی وه‌زاره‌تی رۆشنبیری مۆله‌تی ده‌ستفرۆشانی کاسیتی ده‌نگ و ره‌نگ به هه‌موو جوژه‌کانییه‌وه

١١ل به‌یاننامه‌ی ژماره (٢) ی سالی ٢٠٠٣ ی وه‌زاره‌تی دارایی و ئابووری درێژکردنه‌وه‌ی ماوه‌ی وه‌رگرته‌ی راپۆرتی باجی ده‌رامه‌ت بۆ سالی ٢٠٠٣ ی قه‌ساندن



وقائع كوردستان

الجريدة الرسمية لحكومة إقليم كوردستان العراق - تصدرها وزارة العدل

العدد (٤٢) السنة الثالثة ٢٠٠٣/٦/٣٠ (٩) پوشپەر ٢٧٠٣ ك (١) جمادى الاولى ١٤٢٤ هـ

في هذا العدد

- ١٥ ص ⑤ تنويه حول تسلسل قوانين وقرارات برلمان كوردستان
- ١٢ ص ⑥ قانون رقم (٢٠) لسنة ٢٠٠٣
مطار اربيل المدني
- ٦ ص ⑦ أمر رئاسة مجلس الوزراء
الغاء ناحية ميترگهسور
- ٧ ص ⑧ تعليمات رقم (١٠) لسنة ٢٠٠٣ لوزارة الثقافة
اجازة بانعي المجلات و الكتب و الجرائد المتجولين
- ٩ ص ⑨ تعليمات رقم (١١) لسنة ٢٠٠٣ لوزارة الثقافة
اجازة بانعي اشربة الصوت و الصورة المتجولين
- ١١ ص ⑩ بيان رقم (٢) لسنة ٢٠٠٣ لوزارة المالية و الأقتصاد
تمديد مدة قبول تقرير ضريبة الدخل لسنة ٢٠٠٣ التقديرية





بلاوكردنه وهی روونكردنه وه

به پئی برپاری ژماره (21) ی رۆژی 2002/10/15 كه ماوهی ئیش و کاری ئەنجومهنی سه ره تا له (2002/10/4) وه وه تا هه لێژاردنه كانی خولی دووه می هه لێژاردن و سازدانی دانیشتنی یه كه می به ((خولی گواستنه وه)) ناونا وه ، له بهر ئه وه ، ئه و ياسا و برپارانیهی له و ماوه یه دا ياسا كاری ده كرین و ده رده هیترین ، زنجیره ی ژماره كانیان هه ر له خوله كه وه ریکه وتی 2002/10/4 تا كۆتایی هاتنی خوله كه به رده وام ده بییت ، به بی ئه وه ی زنجیره ی تازه ، ساله و سال ، سه ره له نوی دابنریت ، تكا له بریانی پیوه ندیدار ده كه یین ئاگاداری ئه وه بن .
له گه ل ریزدا .

فرست احمد عبدالله

سكرتیری نه نجومه نی نیشتمانی كوردستانی - عیراق



به ناوی خوای به خشندهو میهره بان
 به ناوی گه له وه
 نه نجومه نی نیشتمانی کوردستانی عیراق
 ژماره ی دهرهینان : ۲۰
 روژی دهرهینان : ۲۰۰۳/۶/۲۴

پشت به حوکمی برگه (۱) ی مادده ی (۵۶) و مادده ی (۵۳) له یاسای ژماره (۱) ی هه مواریکراوی سالی (۱۹۹۲) و، له سه ر داوای ژماره ی یاسایی له ئەندامانی ئەنجومه نی نیشتمانی کوردستانی عیراق و، ئەو یاسا کارییەش که ئەنجومه نی نیشتمانی له دانیشتمانی ژماره (۲۹) ی روژی (۲۰۰۳/۶/۲۳) یدا ئەنجامی داوه و، به پیتی ئەو دهسه لاتەش که برگه (۳) ی مادده ی دووه می یاسای ژماره (۱۰) ی سالی (۱۹۹۷) پیمانی داوه، بریاری دهرهینانی ئەم یاسایه ی خواره وه مان دا:

یاسای ژماره (۲۰) ی سالی ۲۰۰۳
 یاسای فرۆکه خانە ی مه ده نیی هه ولییر

مادده ی یه که م:

له هه ولییر فرۆکه خانە یه کی مه ده نیی داده مه زری به ناوی فرۆکه خانە ی مه ده نیی هه ولییر.

مادده ی دووه م:

له سه ر وینه کی شراویکی تایبه ت که به پیتی حوکمه کانی یاسا به رکار خراوه کان بۆ ئەم مه به سه تە ئاماده کراوه، هه موو ئەو زهوی و زارانه ی ده که ونه ناو زه مینه ی فرۆکه خانە که، به (محرما ته کانیشیه وه) ده بنه مولکی فرۆکه خانە ی مه ده نیی هه ولییر.

مادده ی سێیه م:

یه که م: ده سه تیه کی تایبه تکار، له که رتی تایبه ت (القطاع الخاص)، بۆ به پێو بردنی فرۆکه خانە ی مه ده نیی هه ولییر، له شه ش که س پیک ده هیتریت، به مه رجی پیکهاته ی دانیشتمانی هه ریمی کوردستانی تیدا ره چاویکریت، ئەوانه له لایه ن سه ره ک وه زیرانی هه ریمی کوردستانه وه داده نرین و ئەنجومه نی نیشتمانی کوردستانی - عیراقیش موصاده قه ی له سه ر ده کات.

دووهم: ئەندامیک له ئەندامه کانی ده ستنیشان ده کریت و بۆ ماوه ی (۱۰) سال ده کریت به سه رۆکی ده سه تکه و، مووچه که شی له لایه ن ئەنجومه نی نیشتمانی کوردستانی عیراقه وه دیارده کریت. ئەو سه رۆکه دانیشتمانه کانی ده سه تکه به رپێوه ده بات و ئەجنده ی کۆبوونه وه کانی ئاماده و په خش ده کات و راپۆرتگه لی ریکوپیکیش ده رباره ی ئیش و کاره کانی ده سه تکه ش هه والە ی ئەنجومه ن ده کات و، به ناوی خۆشییه وه هه موو موخابه راتیک ده نووسری. بریاره کانی ده سه تکه به زۆرینه ی ده نگ ده دریت و ئەگه ر هات و ده نگه کانیش یه کسان بوون ئەوه له و باره دا بۆ ئەو لایه یانه که سه رۆک ده نگ ی بۆ ده دات، به مه رجیکیش ده سه تکه هه ر هێچ نه بی و هه رزی جاریک کۆبوونه وه یه ک ساز بدات.

ئهرسه ی زۆر ناوه ی وه قايعی كوردستان



سییه م: ماوهی ئەندامییتی باقیمەنی ئەندامانی دەستەکه پینچ سالی دوابه‌دوای یه‌که، واتا یه‌کیکیان یه‌که سالی دووه‌میان دوو سالی، سییه‌میان سی سالی، چواره‌میان چوار سالی، پینجه‌میان پینچ سالی، مووچه‌کانیشیان چونیه‌که و ئەنجومه‌نی نیشتمانی کوردستانی عیراق دیاری ده‌کات.

چواره م: دەستەکه شه‌خصییه‌تی مه‌عنه‌ویی خۆی هه‌یه‌و ده‌سه‌لاتی به‌کردان و ره‌هن و قه‌رزانی هه‌یه‌و، پێویسته له‌سه‌ری فرۆکه‌خانه‌که به‌رێوه‌بیات و چاکتری بکات و، ئەندامه‌کانیش به‌پرسیتی یاسایی شه‌خصییان ده‌رباره‌ی زه‌ره‌رو زیانی که له‌ مومته‌له‌کاتی فرۆکه‌خانه‌که وه‌ رووبدات له‌سه‌ر نییه‌و، ده‌سته‌که له‌ رووی یاساییه‌وه به‌پرس نابێ له‌ ئیددیعی سەنه‌دی مولکییه‌تی پیشتری ئه‌و زه‌وی زانه‌ی که دام و ده‌زگاکانی فرۆکه‌خانه‌که‌ی ده‌که‌وتته‌ ناو.

پینجه م: دەسته بوجه‌ی سالانه‌ی خۆی پیشکەش ده‌کات به‌ ئەنجومه‌نی نیشتمانی کوردستانی عیراق تا بۆی ته‌س‌دیق بکات، که بریتییه له‌ مووچه‌کان و چاککردنی سه‌رمایه‌و پلانه‌کانی قه‌رزو دووباره‌ ده‌فکردنه‌وه‌ی قه‌رزه‌کان و ره‌سمه‌گه‌لی صیانه‌و داها‌تی کرێ و پلانه‌کانی باج.

مادده‌ی چواره م:

پێویسته له‌سه‌ر وه‌زاره‌تی کشتوکال و ئاودیاری هه‌ریم ئەمانه‌ی خواره‌وه بکات:
 ۱- ده‌بێ کیشه‌ی تاییه‌ت به‌و زه‌وی و زارانه‌ی کراون به‌ مولکی فرۆکه‌خانه‌که‌و داواکاری قه‌ره‌بوکردنه‌وه‌و شتی دیکه‌یان له‌سه‌ره‌ هه‌ر هه‌مووی ته‌سویه بکات و بی‌دات به‌ ده‌سته‌که‌و هه‌یچ خه‌وشیکی تیدا نه‌هه‌یلت، ئه‌و زه‌وی و زارانه‌ی بۆ فرۆکه‌خانه‌که به‌کار دیت بۆ ماوه‌ی (۵۰۰) پینچ سه‌د سال.

۲- ده‌بێ (محرمت) ی فرۆکه‌خانه‌که ته‌ئمین بکات و، ناوچه‌یه‌کی داب‌پیش به‌ تیره‌ی دوو کیلومه‌تر، به‌ ده‌وری زه‌ویی فرۆکه‌خانه‌که‌دا ته‌رتیب بکات و هه‌ر بی‌ناو به‌کاره‌ینانیکی ئه‌و زه‌ویانه‌ش پێویسته له‌گه‌ل کاروباری فرۆکه‌خانه‌که‌دا بگونجیت.

مادده‌ی پینجه م:

پێویسته له‌سه‌ر وه‌زاره‌تی ناوخۆی هه‌ریم هه‌یزی ئاسایش بۆ فرۆکه‌خانه‌ دابین بکات. مووچه‌کانیان له‌ بوجه‌ی سالانه‌ی چالاکیه‌کانی فرۆکه‌خانه‌که‌وه ده‌دریت، پێویستیه‌سه له‌سه‌ری نه‌رکی پشکنینی گومرگی و ئەمنی بۆ فرۆکه‌خانه‌که دابین بکات به‌بێ ئه‌وه‌ی فرۆکه‌خانه‌که هه‌یچ خه‌رجیکی ماددی له‌و رووه‌وه له‌ ئەستۆی خۆی بگریت.

مادده‌ی شه‌شه م:

وه‌زاره‌تی گواستنه‌وه‌و گه‌یاندن، جیگا بۆ ئه‌و نووسینگانه دابین ده‌کات که ده‌سته‌که بۆ پیاوه‌کردنی ئه‌رك و فرمانی خۆی پێویستی پێی هه‌یه.
 ده‌بێ ئەندامانی ده‌سته‌که‌و کارمه‌نده‌کانیشی بۆ مه‌به‌ستی حسابات و خشته‌گه‌لی مووچه‌کان ره‌چاوبگرێ. ده‌سته‌ خۆی به‌رپرسه له‌ ئیستیجارو ته‌رقیه‌و سزادان و مووچه‌دان به‌کارمه‌نده‌کانی. وه‌زاره‌تی گواستنه‌وه‌و گه‌یاندن، سالانه‌ تو‌ماره‌کانی ده‌سته‌که ته‌دقیق ده‌کات و ئەنجامه‌کانیشی پیشکەش ده‌کات به‌ ئەنجومه‌نی نیشتمانی کوردستانی عیراق.



ماددهی جهوتهم:

دهسته که، فرۆکه خانه که وه ک چاوه گه یه کی داها ت بۆ هه ریمی کوردستان ده خاته گه ر
ریگاش به به کارخستنی مونشه ئات ده دریت به بی جیاوازی ته من و جنس و ره گه زو ئاین
و ئینتیمای سیاسیان.

له بهر تیشکی ئه و کاره گران و ئالۆزه ی بیناکردن و به گه پرخستنی فرۆکه خانه
سه ره کییه که، دهسته ئه م ده سه لاتانه ی خواره وه ی هه یه:

۱- دیارکردنی سه عاتی کارو بنه ماکانی ئاسایشی فرۆکه خانه که بۆ ئه وه ی به رزترین داها ت
بدا ت و که مترین پیکدادان له گه ل خه لکیدا له نزیك فرۆکه خانه که وه رووبدا ت. ئه م
ته نسقه له گه ل لایه نه کانی تایبه تکارو بازرگانیدا ده کری بۆ ئه وه ی به کاره یانی جیگا و
کاتی نیشته وه و جیگا وکاتی هه لفرین ریک و پیک بی ت و، ده ره یانی نیشانه (شارا ت) بۆ
کارمه ندانی فرۆکه خانه که ش له خۆده گری و که سانی تاوانکارو تیرو رکاریش دوور
ده خاته وه.

۲- ریگادان به فرۆته نی و ئه و خۆراکانه ی له لایه ن نه فه ره کانی فرۆکه که و لایه نی
تایبه تکاری بازرگانیه وه به کار ده برین. لیستی ئه و خۆراک و که ل و په له ش که به کار
ده برین ته نها هه ر خۆراک، سووته مه نی، (فسحة الحظيرة)، به شی و یستگه ی کاره با،
ئاو، ئاوی ئاوه رۆو، (موقف) نییه.

۳- دروستکردن و تیکدان و ته حویلی مه دره جه کان و ویستگه کان و (فسحة ي موقف) و
جیگا ی ئوتومبیلی کری و (حظیره کان) و شوققه ئاماده کراوه کان (ده ره جه کان) ی و
مونشه ئاته کانی دیکه ی فرۆکه خانه که، ئه وانه هه مووی به پیی راوبۆچوونی ده سه ته که،
چۆنی به پیویست بزانی ت بۆ به ره و چاکتر گۆرینی کۆمه لگه ی فرۆکه خانه که ده یکا ت.
ده سه ته که له گه ل به رپرسیانی گومرگ و ئاسایشیش هاوکاری ده کات بۆ مسۆگه رکردنی
وه گه پرخستنی فرۆکه خانه که به شیوه یه کی یاسایی و دلنبا یی ئاسایشه وه.

ماددهی هه شتەم:

هه ر ده قی پیچه وانه ی حوکمه کانی ئه م یاسایه بی ت، ناخری ته به رکار.

ماددهی نۆیه م:

پیویسته له سه ر ئه نجومه نی وه زیران و لایه نه پیوه ندیداره کانیش حوکمه کانی ئه م یاسایه
بخه نه به رکار.

ماددهی ده یه م:

ئه م یاسایه له رۆژی ده ره یانی وه ده خری ته به رکارو له (وه قايعی کوردستان) دا
بلاوده کری ته وه.

د.رۆژنوری شاوه ییس

سه روکی نه نجومه نی نیشتمانی کوردستانی عیراق

ئهرشیفی رۆژنامه ی وه قايعی کوردستان

www.mojkurdistan.com



سه‌رۆکایه‌تی ئەنجومه‌نی وه‌زیران

ئەنجومه‌ن

ژماره : ۱۲۸۰

ریکه‌وت : ۲۰۰۳/۶/۲۲

" فه‌رمان "

بریارماندا به :

(۱) هه‌لۆه‌شاندنه‌وه‌ی ناحیه‌ی میترگه‌سۆر.

(۲) به‌ستنه‌وه‌ی ئەو گوندانه‌ی ناویان له‌ خواره‌وه‌ هاتوو به‌ قه‌زای میترگه‌سۆر له‌ رۆژی

ده‌رچوونی ئەم فه‌رمانه‌.

نیچیرقان بازارانی
سه‌رۆکی ئەنجومه‌نی وه‌زیران

ژماره‌ی که‌رت	ناوی گوند	ژ	ژماره‌ی که‌رت	ناوی گوند	ژ	ژماره‌ی که‌رت	ناوی گوند	ژ
۱۲	شیخ سیدان	۳	۱۳	اسپینداره	۲	۱۳	میترگه‌سور	۱
۱۶	گۆره‌نو	۶	۱۶	ماله‌سوار	۵	-	میوکه	۴
۲۳	ئیش و کور	۹	۲۰	ژاژۆک	۸	۱۹	بنی بیا	۷
۲۵	بانه	۱۲	۴۳	زراره	۱۱	۲۴	کوران	۱۰
۱۱	باوه	۱۵	۲۲	کۆرکه	۱۴	۴۲	کانیه‌لنج	۱۳
-	نازادی	۱۸	-	ناوکفری	۱۷	۹	خۆشکان	۱۶
۷	ناومیترگان	۲۱	-	پی‌داوهر	۲۰	۸	خرون	۱۹
-	بیستری	۲۴	۱۰	جوسکه	۲۲	۶	لیلۆک	۲۲
۴۴	لیره‌بیر	۲۷	۴۶	کانیدی‌ر	۲۶	۴۴	بیدارون	۲۵
۴۷	ریزان	۳۰	-	گولانتۆک	۲۹	۴۵	دوری	۲۸
۱۵	شانه‌ده‌ر	۳۳	۴۹	اشکرته	۳۲	۴۸	پیره‌سال	۳۱
۱۴	کانیه‌وان	۳۶	۶۵	فقیان	۳۵	-	سه‌گو	۳۴
-	دزی	۳۹	-	ئاوده‌لان	۳۸	-	سوران	۳۷
۱	شینخان	۴۲	۳	خره	۴۱	۴	خه‌لان	۴۰
۵	بوکران	۴۵	-	زینیه	۴۴	۲	ببیل	۴۳
			-	گۆربه‌کروسک	۴۷	۳۱	زیدان	۴۶



وهزارهتی رۆشنبیری
به رێوه به رایه تی گشتیی دیوان
به رێوه به رایه تی یاسا
رێکهوت : ۲۰۰۳/۵/۱۸

رێنمایی ژماره (۱۰) ی سالی (۲۰۰۳)
تایهت به مۆله تی دهستفرۆشی گۆقار و کتیب و رۆژنامه کان

پشت بهو دهسه لاتهی به پئی ماده (۳) ی یاسای وهزارهتی رۆشنبیری هه ریمی كوردستان
ژماره (۱۱) ی سالی (۱۹۹۲) ی هه موارکراو پیمان دراوه و ، له پیناو به رژه وهندی گشتی ،
بیراماندا ئەم رێنماییه ده ریکهین :

یه کهم : هه موو ئەو که سانهی کاری دهستفرۆشی گۆقار و کتیب و رۆژنامه کان ده کهن ، ده بی
مۆله تی یاسایی له به رێوه به رایه تی رۆشنبیری پارێزگا وه ریکرن .

دووهم : داواکاری مۆلهت ، ده بی ئەم مه رجانهی تیدا بیته :

أ. ته مه نی له (۱۸) سالان که متر نه بیته .

ب. خویندنه وه و نووسین بزانیته .

سییه م : مۆله تخواز ده بی ئەم داواکاریانه جی به جی بکات :

أ. داواکارییه ک پیشکesh به به رێوه به رایه تی رۆشنبیری پارێزگا بکات .

ب. ره زامه ندیی ده زگا به رپرس و په یوه ندیداره کان وه ریکریت .

ج. له لایه ن کتیبخانه یه کی مۆله تدراره وه پشتگیری بکریت .

د. دوو وینه ی تازه ی رهنگاو رهنگ و ، پولیکی دارایی (یه ک دیناری) له گه ل به لگه نامه کاندا
پیشکesh بکات .

چوارهم : ماوه ی مۆله ته که سالی که و ، به ره له ته واوبوونی به مانگیك داوای تازه کردنه وه ی
ده کریت .

پینجه م : ره سمی مۆلهت به م شیوه یه ده بیته :

أ. بۆ جاری یه کهم :

– (۵۰) دینار ره سمی مۆلهت .

– (۱۰) دینار پاره ی ره سمی پیشکنین .

ب. بۆ تازه کردنه وه :

– (۳۰) دینار ره سمی مۆلهت .

– (۵) دینار پاره ی ره سمی پیشکنین .

شه شه م :

أ. مۆله تدراره هه ر کاتیک سه رپیچی یاسا و رێنماییه کانی وهزارهت بکات ، داوای ئەوه ی دوو

جار به ره سمی ئاگادار ده کریت ، ئەگه ره له سه ره سپی چیه کانی هه ر به رده وام بوو ،



مۆلّه تهكه‌ی هه‌لده‌وه‌شیتته‌وه و ، تاوه‌كو سالیك له‌م كاره‌ قه‌ده‌غه ده‌كریت و ، مۆلّه‌تی پی‌نادریته‌وه .

ب. ئەگەر دوای ئەو ماوه‌یه به‌لێنی ئەوه بدات ، كه پابه‌ندی یاسا و رێنماییه‌كان ده‌بیته ، دووباره مۆلّه‌تی له نوێوه پی‌ده‌دریت .

حه‌فته‌م : هەر کاتیك ده‌ستفروشه‌كه به‌ ره‌سمی داوا بکات ، که واز له‌ کاره‌که‌ی دینیت ، یان ئەو کتیبخانه‌یه‌ی بۆ مۆلّه‌تیپیدانی پشتگیری لێ‌کردوه به‌ ره‌سمی رابگه‌یه‌نیت ، که په‌یوه‌ندی پییه‌وه نه‌ماوه ، دیسان مۆلّه‌ته‌که‌ی هه‌لده‌وه‌شیتته‌وه .

هه‌شته‌م : ده‌زگا په‌یوه‌ندیداره‌كان ده‌بێ به‌ ووردی ناوه‌رۆکی ئەم رێنماییه جی‌به‌جی بکه‌ن .
نۆیه‌م : هەر رێنماییه‌کی دیکه‌ی پیچه‌وانه‌ی ئەم رێنماییه بیته و ، له‌ گه‌لیدا ناکۆک بیته ، کاری پی‌ناکریت .

ده‌یه‌م : ئەم رێناییه له‌ رۆژی بلا‌وکردنه‌وه‌ی له‌ رۆژنامه‌ی وه‌قايعی کوردستاندا کاری پی‌ ده‌کریت .

محمود محمد محمود

وه‌زی‌ری رۆش‌نبیری



وهزارهتی رۆشنبیری
به رۆوه به رایه تی گشتیی دیوان
به رۆوه به رایه تی یاسا
رێکهوت : ۲۰۰۳/۵/۱۸

رێنمایی ژماره (۱۱) ی سالی (۲۰۰۳)

تایبته به مۆله تدانی دهستفرۆشانی کاسیتهی دهنگ و رهنگ به هه موو جوړه کانییه وه

به پێی ئه دهسه لاتهی له مادهی (۳) ی یاسای وهزارهتی رۆشنبیری هه ریمی کوردستان ژماره (۱۱) ی سالی (۱۹۹۲) ی هه موارکراو پیمان دراوه و ، بو به رژه ونیدی گشتی و ، ریکخستنی کاروباری مۆله تدانی دهستفرۆشانی بواری کاسیتهی دهنگ و رهنگ به هه موو جوړه کانییه وه بریاری ده رکردنی ئه م رینماییه مان دا :

یه که م : دهستفرۆشانی بواری کاسیتهی دهنگ و رهنگ به هه موو جوړه کانییه وه بو یان نییه به بی مۆله تی پیش وه خته ی به رۆوه به رایه تی رۆشنبیری پارێزگه ئه م کاره ئه نجام بدهن .
دووهم : ئه و که سه ی داوای مۆله ت دهکات ، سه رهتا داواکارییه ک پیشکesh به به رۆوه به رایه تی رۆشنبیری پارێزگه دهکات و ، ئه م به لگه نامانه ی له گه لدا ده بیته .

أ. دوو وینه ی تازه ی رهنگا ورهنگ .

ب. پوولیکی دارایی یه ک دیناری .

ج. پشتگیری ده زگا به رپرس و په یوه نده داره کان .

د. پشتگیری تۆمارگه یه کی کاسیتهی دهنگی ، قیدیویی به ره سمیی مۆله ت دراو .

سییه م : مۆله ت دراو ده بی پابه ندی هه موو بنه ماکانی داب و نه ریتی کورده واری بیته و ، نابی ئه و جوړه کاسیتانه بفرۆشیته ، که زهره ر و زیان به کۆمه لگه ی کورده واریمان ده گه یه نیته .
چوارهم : ماوه ی مۆله ت یه ک ساله و ، که سه ی مۆله ت دراو به مانگی ک به ر له ته وا بوونی مۆله ته که ی ده بی داوای تازه کردنه وه ی بکاته وه .

پینجه م : ره سمی مۆله ت به م شیوه یه ی خواره وه ده بیته :

أ. ره سمی مۆله ت بو یه که مجار :

– (۵۰) په نجا دینار پاره ی ره سمی مۆله ت .

– (۱۰) ده دینار پاره ی ره سمی پشکنین .

ب. ره سمی تازه کردنه وه ی مۆله ت :

– (۳۰) سی دینار پاره ی ره سمی تازه کردنه وه ی مۆله ت .

– (۵) پینج دینار پاره ی ره سمی پشکنین .

شه شه م : داواکاری مۆله ت ده بی ئه م مه رجانه ی خواره وه ی تیدا بیته :

أ. نابی ته مه نی له (۱۸) سالان که متر بیته . **وردستان**

ب. ده بی خویندن و نووسین بزانیته .



حهوتهم : مۆله تدراو به بی رهامه ندیی خاوهن به رهام نابی ئه و به رهامه مانه بفرۆشیته و مامه له یان پی بکات ، که به پی یاسای مافی دانهر مافه کانیاں پارێزراوه ، به پیچه وانه شه وه مۆله ته که ی هه لده وه شیته وه و ، وه کو سه ریچیکار به پی یاسای ژماره (3) ی سالی (1971) – یاسای مافی دانهر – هه لس و که وتی له گه لدا ده کریته و ، ئه م خاله ش هه موو نووسینگه کانی تۆمارکردن و فرۆشتنی کاسیته و (CD) ده کریته وه .

هه شه ته م : ئه و کاسیته نه ی ده ستفرۆشان ده یانفرۆشن ده بی مۆری نووسینگه یه ک یان تۆمارگه یه کی مۆله تدرای پیوه بیته .

نۆیه م : ئه و مۆله تدراو ی سه ریچی یاسا و رینماییه کانی وه زاره ت بکات ، به شیوه یه کی ره سمی دووجاران ئاگادار ده کریته وه ، ئه گه ر هه ر له سه ر سه ریچییه کانی به رده وام بیته ، مۆله ته که ی له لایه ن به ریوه به رایه تی رۆشنبری هه لده وه شیته وه و ، وینه یه کی فه رمانی هه لوه شانده وه ی مۆله ته که ش به ده زگا به رپرس و په یوه نده داره کان ده دریته ، تا داوی سالیکیش بۆی نابیته داوی مۆله ت بکاته وه .

ده یه م : ئه و که سه ی مۆله ته که ی له سه ر سه ریچیکاری هه لده وه شیته وه ، داوی تییه رپوونی سالیکی به سه ر سزادانی ، گه ر داوی مۆله ت بکاته وه ، ئه وه وه کو ئه و که سه مامه له ی له گه لدا ده کریته ، که بۆیه که مجار مۆله ت وه رده کریته .

یازده : ئه گه ر مۆله تدراو به ئاره زووی خۆی واز له کاره که ی بینیت ، یان په یوه ندی له گه ل ئه و تۆمارگه یه دا نه مینیت ، که پشتگیری مۆله تده انه که ی کردووه ، که سه ی مۆله تدراو ده بی له ماوه ی یه ک هه فته دا به نووسین به ریوه به رایه تی رۆشنبری پارێزگه ی لی ئاگادار بکات ، به پیچه وانه وه به پی یاسا ره فتاری له گه لدا ده کریته .

دوازه : ده ستفرۆشانی مۆله تدراو به به رده وامی له لایه ن لیژنه ی چاودیری و پشکنینی سه ر به به ریوه به رایه تی رۆشنبری پارێزگه ، به هاونا هه نگی نوینه رانی به ریوه به رایه تی ئاساییشی نیوشار به سه ر ده کریته وه ، لیژنه که بۆی هه یه هه موو ئه و کاسیته نه ی سنووری رینماییه کانی وه زاره تیان تیذا به زینراوه ده ستگیر بکه ن و ، مۆله تدراوایش به پی خالی نۆیه می ئه م رینماییه ره فتاریان له گه لدا ده کریته .

سیزده : هه ر رینماییه کی دیکه ، که له گه ل ئه م رینماییه دا ناکوک بیته کاری پی تا کریته .

چوارده : ده زگا به رپرس و په یوه نده داره کان بۆ جی به جی کردنی ئه م رینماییه و ، بۆ به رژه وه ندی گشتی ، ده بی هاوکاریمان بکه ن .

پازده : ئه م رینماییه له رۆژی بلاوکردنه وه ی له رۆژنامه ی وه قايعی کوردستاندا کاری پی ده کریته .

محمود محمد محمود

وهزیری رۆشنبری

نهرشیفی رۆژنامه ی وه قايعی کوردستان

www.mojkurdistan.com



وهزارهتی دارایی و ئابووری
به ریوه به رایه تی گشتی داها ت
به ریوه به رایه تی باجه کان
ریکه وت / ۲۰۰۳/۶/۵

به بیان ژماره (۲) ی سالی ۲۰۰۳

پالپشت به و دهسه لاته ی به پیی ئه حکامی برپگه (۳) له ماده ی (۲۷) و ماده ی (۶۱) له یاسای
باجی ده رامه ت ژماره (۱۱۳) ی سالی ۱۹۸۲ ی هه موارکراو پییمان دراوه ، بریارماندا:—
به درێژکردنه وه ی ماوه ی یاسایی وه رگرتنی راپۆرتی باجی ده رامه ت سالی ۲۰۰۳ ی قرساندن
تا کو ۲۰۰۳/۶/۳۰ له جیاتی ۲۰۰۳/۵/۳۱ ی زاینی .

سه رکیس ئاغا جان مامه ندۆ
وه زییری دارایی و ئابووری



بسم الله الرحمن الرحيم

باسم الشعب

المجلس الوطني لكوردستان - العراق

رقم الاصدار : ٢٠

تاريخ الاصدار: ٢٠٠٣/٦/٤

استناداً لحكم الفقرة (١) من المادة (٥٦) والمادة (٥٣) من القانون رقم (١) لسنة ١٩٩٢ المعدل، وبناءً على ما عرضه العدد القانوني من أعضاء المجلس الوطني، وما شرعه المجلس الوطني لكوردستان - العراق بجلسته المرقمة (٢٩) والمنعقدة بتاريخ ٢٠٠٣/٦/٢٣ وللصلاحية المخولة لنا بموجب الفقرة (٣) من المادة الثانية من القانون رقم (١٠) لسنة ١٩٩٧ قررنا إصدار القانون الآتي:

قانون رقم (٢٠) لسنة ٢٠٠٣ قانون مطار أربيل المدني

المادة الأولى: يؤسس مطار مدني في أربيل بأسم مطار أربيل المدني.

المادة الثانية: يملك مطار أربيل المدني كافة الأراضي التي تقع ضمن أرضية المطار ومحرماته بموجب المرسوم الخاص والمعد لهذا الغرض وفقاً لأحكام القوانين النافذة.

المادة الثالثة:

أولاً: تشكل هيئة خاصة من القطاع الخاص لإدارة مطار أربيل المدني من ستة أشخاص على أن يراعى التركيبة السكانية لاقليم كوردستان يتم اختيارهم من قبل رئيس وزراء الاقليم ويصادق عليه المجلس الوطني لكوردستان - العراق.

ثانياً: يتم اختيار أحد الأعضاء رئيساً للهيئة لمدة (١٠) سنوات يحدد راتبه من قبل المجلس الوطني لكوردستان العراق وتكون مهمته إدارة جلسات الهيئة وإعداد ونشر أجندة الاجتماعات ورفع تقارير منتظمة عن أعمال الهيئة الى المجلس وتحرر المخابرات الرسمية بأسمه. تكون قرارات الهيئة بالأكثرية وعند تساوي الأصوات يرجح الجانب الذي صوت فيه الرئيس، على أن تعقد الهيئة على الأقل اجتماعاً في كل فصل.

ثالثاً: مدة العضوية لباقي أعضاء الهيئة تكون خمس سنوات تعاقبية الترتيب حيث تكون مدة أحدهم سنة واحدة والثاني سنتين والثالث ثلاث سنوات والرابع أربع سنوات والخامس خمس سنوات وتكون رواتبهم متساوية يحددها المجلس الوطني لكوردستان - العراق.



رابعاً: تتمتع الهيئة بالشخصية المعنوية ولها صلاحية الاستئجار والرهن والإقراض وعليها تحسين وإدارة المطار ولا يتحمل أعضاؤها شخصياً المسؤولية القانونية عن الأضرار التي تقع عن ممتلكات المطار ولا تتحمل الهيئة المسؤولية القانونية عن الإدعاء بسند الملكية السابقة للأراضي التي تشغلها منشآت المطار.

خامساً: تقدم الهيئة ميزانية سنوية للمصادقة عليها من قبل المجلس الوطني لكوردستان العراق تتضمن الرواتب وتحسين رأس المال وخطط الديون وإعادة دفع الديون ورسومات الصيانة وإيراد الاستئجار وخطط الضرائب.

المادة الرابعة:

على وزارة الزراعة والري في الاقليم القيام بما يلي:

- ١- تسوية كافة المشاكل الخاصة بالأراضي المملوكة الى المطار من طلبات التعويض وغيرها وتسليمها الى الهيئة محررة من جميع الشوائب وتستخدم تلك الأراضي للمطار مدة لاتقل عن (٥٠٠) خمسمائة سنة.
- ٢- تأمين محرمات المطار وترتيب منطقة حاجزة بقطر كيلومترين حول أرض المطار وأي بناء أو استخدام لهذه الأراضي يجب أن يكون منسجماً مع عمليات المطار.

المادة الخامسة:

على وزارة الداخلية في الاقليم تأمين قوات الأمن للمطار يتم دفع رواتبهم من الميزانية السنوية لعمليات المطار وعليها توفير عمليات التفتيش الكمركي والأمني في المطار من دون أن تتحمل الهيئة نفقات مادية لهذا الغرض.

المادة السادسة:

تقوم وزارة النقل والمواصلات بتأمين مكان المكاتب التي تتطلبها الهيئة لغرض اداء مهامها، وتأخذ بالحسبان أعضاء الهيئة ومستخدمي الهيئة لأغراض الحسابات وجدول الرواتب والهيئة هي المسؤولة عن الاستئجار والترقية والمعاقبة ودفع رواتب مستخدميها، وتقوم وزارة النقل والمواصلات بتدقيق سجلات الهيئة سنوياً وترسل النتائج الى المجلس الوطني لكوردستان - العراق.

المادة السابعة:

تشغل الهيئة المطار كمورد لاقليم كوردستان ويسمح باستخدام المنشآت بغض النظر عن العمر والجنس والعرق والديانة والانتماء السياسي. في ضوء العمل الصعب والمعقد لبناء وتحسين تشغيل المطار الرئيسي، تمارس الهيئة الصلاحيات التالية:

- ١- تحديد ساعات العمل ومقومات الأمن للمطار لزيادة الدخل الى الحد الأعلى وخفض التصادم مع الأشخاص قرب المطار الى الحد الأدنى سيتضمن هذا التنسيق مع جهات خاصة وتجارية لغرض الترتيب لأستخدام أماكن وقت الهبوط وأماكن وقت الإقلاع سيتضمن



أيضاً إصدار شارات لمنتسبي المطار وإقضاء أولئك الأشخاص المعروفين بكونهم مجرمين وإرهابيين.

٢- تفويض المبيعات للمؤن المستهلكة من قبل ركاب الطائرة والجهات الخاصة والتجارية قائمة المؤن المستهلكة يجب أن تتضمن ولكن لا ينحصر فقط على غذاء، المحروقات، فسحة الحظيرة، قسم محطة الكهرباء، ماء، مياه المجاري وموقف.

٣- بناء وتدمير وتحويل المدرجات والمحطات وفسحة الموقف ومكان سيارات الأجرة والحظائر والشقق الممهدة (الدرجات) ومنشآت المطار الأخرى حسبما تراه الهيئة ضرورياً لتطوير مجمع المطار، وستتعاون الهيئة مع مسؤولي الكمارك ورجال الأمن لضمان التشغيل الآمن والقانوني للمطار.

المادة الثامنة:

لا يعمل بأي نص يتعارض وأحكام هذا القانون.

المادة التاسعة:

على مجلس الوزراء والجهات ذات العلاقة تنفيذ أحكام هذا القانون.

المادة العاشرة:

ينفذ هذا القانون اعتباراً من تأريخ صدوره وينشر في جريدة وقائع كوردستان.

د. رۆژ نوری شاویس

رئيس المجلس الوطني لكوردستان - العراق



تنويه

بناءً على ما جاء بقرار المجلس الوطني لكوردستان – العراق المرقم (٢١) في ٢٠٠٢/١٠/١٥ حول اعتبار مدة عمل المجلس ابتداءً من ٢٠٠٢/١٠/٤ ولغاية اجراء انتخابات الدورة الانتخابية الثانية و انعقاد جلسته الأولى باسم ((الدورة الانتقالية)).

لذا فإن القوانين و القرارات التي ستشعر و تصدر خلال الدورة المذكورة سيكون تسلسل أرقامها مستمراً من بداية الدورة في ٢٠٠٢/١٠/٤ ولغاية انتهائها دون أن يكون لكل سنة تسلسل جديد ، راجين من الأخوة المعنيين بالموضوع العلم بذلك.

مع فائق التقدير و الاحترام .

فرست احمد عبدالله
سكرتير المجلس الوطني لكوردستان العراق